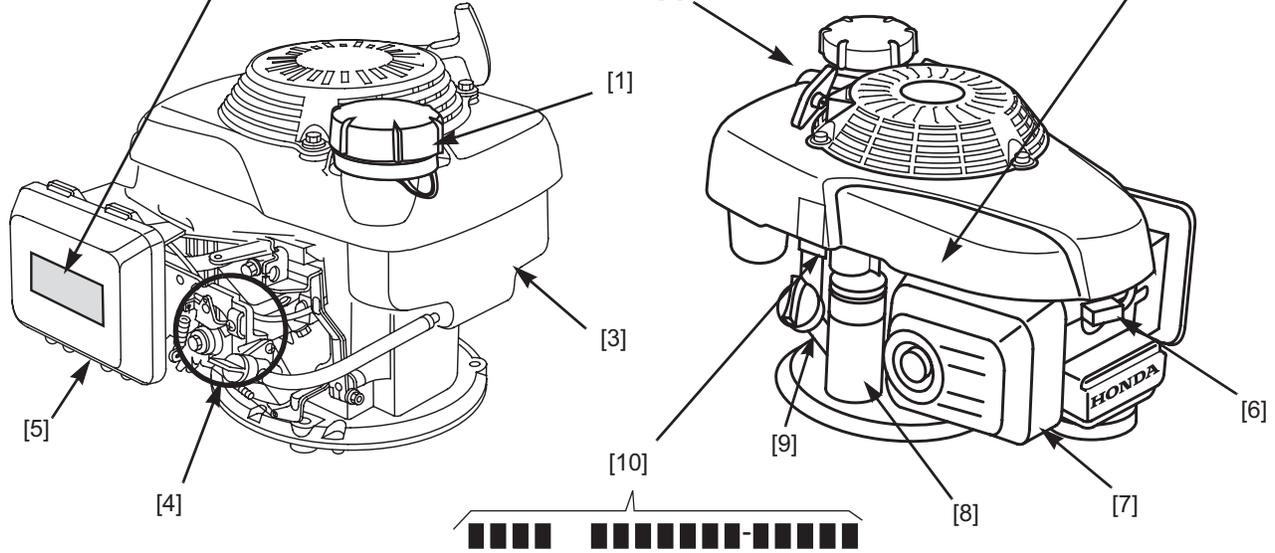


KULLANIM KILAVUZU (Orijinal talimatlar)

GCV140 • GCV160 GCV190

(Görünüm son uygulamada farklılık gösterebilir)



PARÇA YERLERİ

1	Yakıt doldurma kapağı
2	Marş motoru tutamağı
3	Yakıt deposu
4	Kumanda yeri*
5	Hava filtresi

6	Buji
7	Susturucu
8	Marş motoru (varsa)
9	Yağ dolum kapağı/seviye çubuğu
10	Motor seri numarası

* Motor kumanda bölgesi motor tipine bağlı olarak farklılık gösterir. Bu kılavuzun Kullanım kısmını ve diğer kısımlarını okurken motor kumanda tipinizi belirlemek için 2. ve 3. sayfalarda ayrıca belirtilen şekillere bakın.



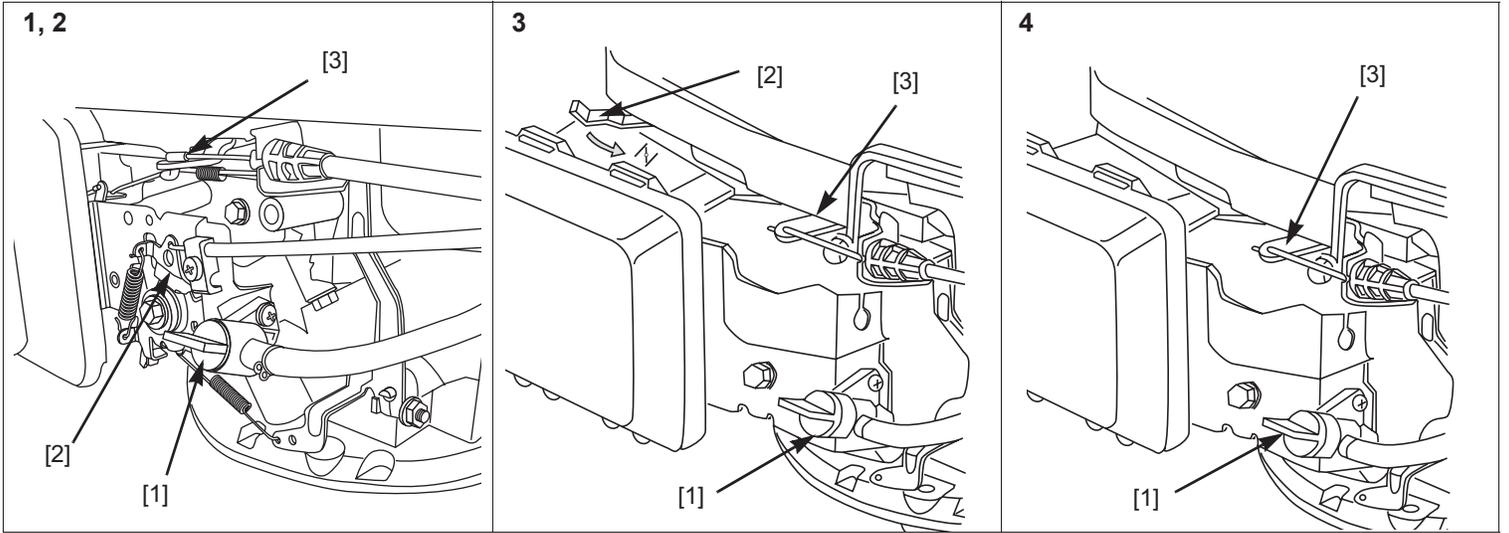
00X3TZ0L A400

429187-Rev 5

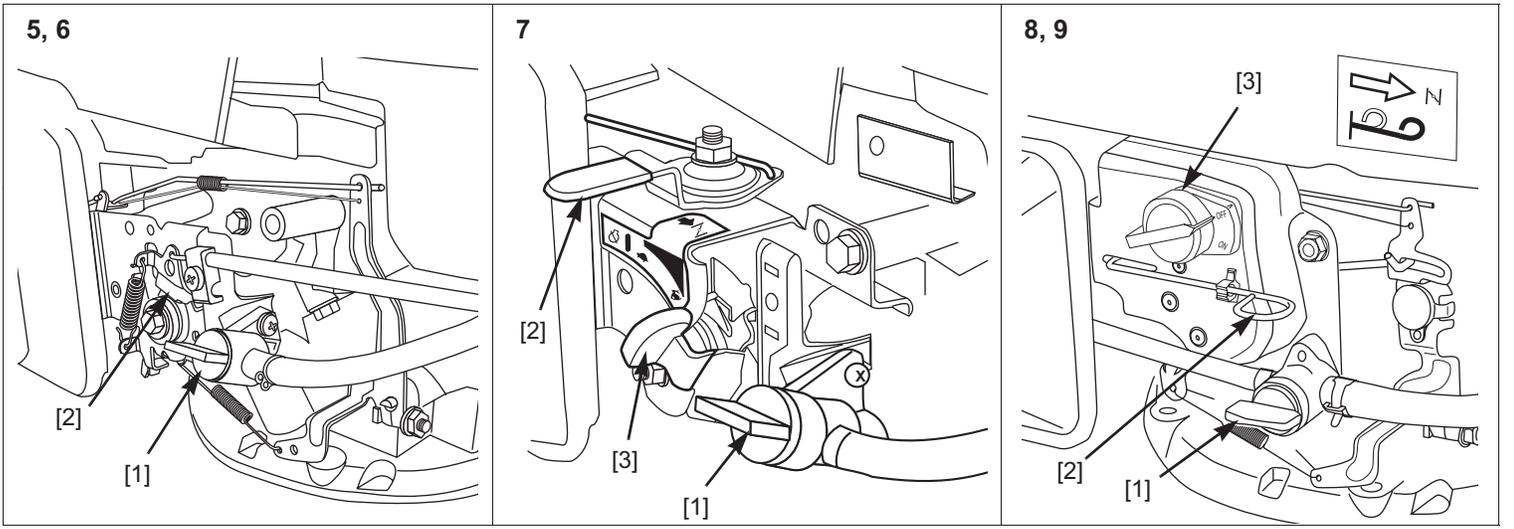
EM5

POM3TZ0LA400
WPG. 110000.2013.05
ABD'DE BASILMIŞTIR

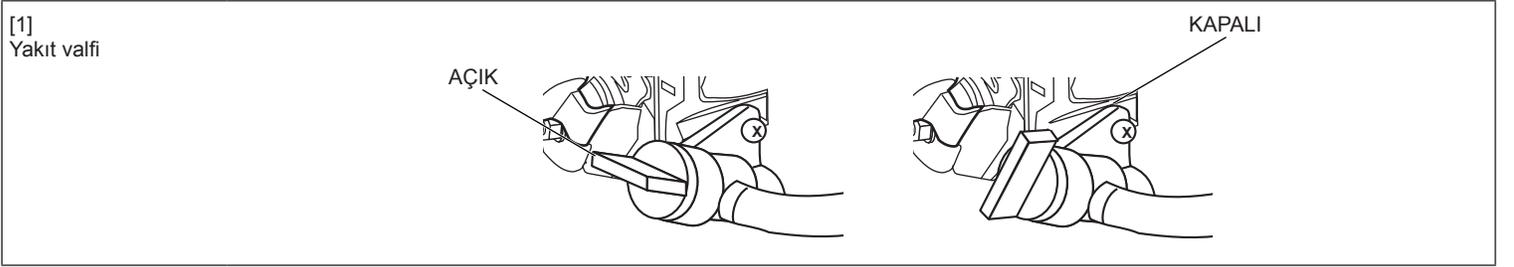
	Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
	Motor toksik karbon monoksit yayar. Kapalı alan içinde çalıştırmayın.
	Benzin son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun ve soğumasını bekleyin.
	Sıcak susturucu sizi yakabilir. Motor çalışırken uzak durun.



TR Tip 1,2	[1] Yakıt Valfi [2] Uzak Jikle/Gaz Kelebeği [3] Volan Freni	TR Tip 3	[1] Yakıt Valfi [2] Otomatik Geri Dönen Jikle [3] Volan Freni, Sabit Gaz Kelebeği	TR Tip 4	[1] Yakıt Valfi [3] Volan Freni Otomatik Jikle, Sabit Gaz Kelebeği
---------------	---	-------------	---	-------------	--



TR Tip 5,6	[1] Yakıt Valfi [2] Uzak Jikle/Gaz Kelebeği, Kanatlı Fren Kavraması	TR Tip 7	[1] Yakıt Valfi [2] Manuel Jikle [3] Manuel Gaz Kelebeği	TR Tip 8,9	[1] Yakıt Valfi [2] Manuel Jikle [3] Durdurma Anahtarı Sabit (Otomatik) Gaz Kelebeği
---------------	---	-------------	--	---------------	---



GİRİŞ

Bir Honda motoru aldığınız için teşekkür ederiz. Yeni motorunuzdan en iyi sonuçları elde etmeniz ve onu emniyetli bir şekilde çalıştırmanız için size yardımcı olmayı istiyoruz. Bu kılavuz nasıl yapılacağına dair bilgiler içermektedir; motoru çalıştırmadan önce lütfen dikkatlice okuyun. Eğer bir sorun çıkarsa veya motor ile ilgili herhangi bir sorunuz olursa, yetkili Honda Servisine danışın.

Bu yayın içerisindeki tüm bilgiler basım esnasında mevcut olan en son üretim bilgilerine dayanmaktadır. American Honda Motor Co., Inc. herhangi bir bildirimde bulunmaksızın ve herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin istediği zaman değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktadır. Yazılı izin olmaksızın bu yayının hiçbir bölümü çoğaltılamaz.

Bu kılavuz motorunuzun sabit bir parçası olarak kabul edilmeli ve el değiştirdiğinde motorla birlikte verilmelidir.

Motorun çalıştırılması, kapatılması, kullanılması, ayarları veya herhangi bir özel bakım talimatı ile ilgili olarak herhangi bir ilave bilgi için bu motor tarafından güç sağlanan ekipman ile birlikte verilen talimatları gözden geçirin.

İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK MESAJLARI	Sayfa 5
ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE YAPILACAK KONTROLLER	Sayfa 5
ÇALIŞTIRMA.....	Sayfa 6
EMNİYETLİ ÇALIŞTIRMA TEDBİRLERİ.....	Sayfa 6
MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI/DURDURULMASI (TÜM TİPLER)	Sayfa 6
MOTORUNUZUN BAKIMININ YAPILMASI	Sayfa 7
BAKIM EMNİYETİ.....	Sayfa 7
BAKIM PROGRAMI	Sayfa 8
YAKIT DOLDURMA.....	Sayfa 8
MOTOR YAĞI.....	Sayfa 8
HAVA FİLTRESİ.....	Sayfa 9
BUJİ	Sayfa 9
VOLAN FRENİ KONTROLÜ (varsa).....	Sayfa 9
KIVILCIM ÖNLEYİCİ (varsa).....	Sayfa 10
MOTORUNUZUN SAKLANMASI	Sayfa 10
NAKLİYE	Sayfa 11
BEKLENMEDİK PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ	Sayfa 11
TEKNİK BİLGİLER	Sayfa 11
MÜŞTERİ BİLGİLERİ	Sayfa 12

GÜVENLİK MESAJLARI

Sizin güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği son derece önemlidir. Biz bu kılavuz içerisinde ve motor üzerinde önemli güvenlik mesajlarını buldurmaktayız. Lütfen bu mesajları dikkatlice okuyun.

Güvenlik mesajı sizi ve başkalarını yaralayabilecek muhtemel tehlikeler konusunda sizi uyarır. Her bir güvenlik mesajı bir güvenlik uyarı sembolü  ve TEHLİKE, UYARI veya DİKKAT kelimelerinden birisi ile belirtilir.

Bu uyarı kelimelerinin anlamı:

TEHLİKE

Eğer talimatlara uymazsanız ÖLÜMLER veya CİDDİ YARALANMALAR meydana gelebilir.

UYARI

Eğer talimatlara uymazsanız ÖLÜMLER veya CİDDİ YARALANMALAR meydana gelebilir.

DİKKAT

Eğer talimatlara uymazsanız YARALANABİLİRSİNİZ.

Her bir mesaj yaralanmayı önlemek veya azaltmak için size tehlikenin ne olduğunu, neler olabileceğini ve sizin neler yapabileceğinizi söylemektedir.

HASAR ÖNLEME MESAJLARI

Siz ayrıca İKAZ kelimesi ile belirtilen diğer önemli mesajları da görebilirsiniz.

Bu kelimenin anlamı:

İKAZ

Eğer talimatlara uymazsanız motorunuz veya diğer mallarınız zarar görebilir.

Bu mesajların amacı motorunuzun, diğer mallarınızın veya çevrenin zarar görmesini engellemeye yardımcı olmaktır.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

- Tüm kumandaların çalışmasını anlayın ve motoru acil durumda hızlı bir şekilde nasıl durduracağınızı öğrenin. Ekipmanı kullanmadan önce operatörün yeterli talimatları aldığından emin olun.
- Motoru çocukların kullanmasına izin vermeyin. Çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından uzak tutun.
- Motorunuzun egzoz gazı zehirli karbon monoksit içerir. Motorunuzu yeterli havalandırmanın olmadığı yerlerde çalıştırmayın ve motoru asla kapalı alanlarda çalıştırmayın.
- Motor ve egzoz borusu çalışma esnasında çok sıcak olur. Çalışması sırasında motoru binalardan ve diğer ekipmanlardan en az 1 metre uzakta tutun. Yanıcı maddeleri uzak tutun ve çalışırken motorun üzerine herhangi bir şey koymayın.

GÜVENLİK ETİKETLERİNİN YERİ

Sayfa 1'de 1 gösterilen etiket önemli güvenlik bilgileri içeriyor. Lütfen dikkatlice okuyun. Bkz. sayfa 1.

Bu etiket, motorunuzun kalıcı bir parçası olarak kabul edilir. Bu nedenle, etiket çıkarsa veya okunamaz hale gelirse, değiştirilmesi için servisizin ile irtibat kurun.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE YAPILACAK KONTROLLER

MOTORUNUZ ÇALIŞMAYA HAZIR MI?

Güvenliğiniz ve ekipmanınızın servis ömrünü arttırmak için, durumunu kontrol etmek amacıyla motoru çalıştırmadan önce biraz zaman ayırmak çok önemlidir. Motoru çalıştırmadan önce bulduğunuz herhangi bir problemle ilgilenin veya düzeltilmesi için servisten yardım alın.

UYARI

Bu motora yanlış bakım yapılması veya çalışma öncesinde bir problemin düzeltilmemesi ciddi şekilde yaralanabileceğiniz bir arızaya sebep olabilir.

Her çalışma öncesinde daima çalışma öncesi kontrolleri gerçekleştirin ve herhangi bir problem olursa düzeltin.

Çalıştırma öncesi kontrollere başlamadan önce, motorun düz bir zeminde olduğundan ve volan freni kolunun, gaz kolunun veya motor durdurma anahtarının STOP ya da OFF konumunda olduğundan emin olun.

Motoru çalıştırmadan önce daima aşağıdaki hususları kontrol edin:

- Yakıt seviyesi (bkz. sayfa 8).
- Yağ seviyesi (bkz. sayfa 9).
- Hava filtresi (bkz. sayfa 9).
- Genel kontrol: Sıvı kaçağı ve gevşek veya hasarlı parça olup olmadığına bakın.
- Bu motorun güç sağladığı ekipmanı kontrol edin.

Motorun çalıştırılmasından önce alınması gereken herhangi bir tedbir ve uygulanması gereken herhangi bir prosedür için bu motor tarafından güç sağlanan ekipman ile birlikte verilen talimatları gözden geçirin.

ÇALIŞTIRMA

EMNİYETLİ ÇALIŞTIRMA TEDBİRLERİ

Motoru ilk defa çalıştırmadan önce, lütfen sayfa 2'deki **GÜVENLİK MESAJLARI** ve **ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE YAPILACAK KONTROLLER** sayfa 5.

Güvenliğiniz için, motoru garaj gibi kapalı bir alan içinde çalıştırmayın. Motorunuzun egzozu kapalı bir alanda hızlıca birikebilecek ve hastalığa veya ölüme neden olabilecek zehirli karbon monoksit gazını içerir.

⚠ UYARI

Egzoz, kapalı alanlarda birikerek tehlikeli seviyelere ulaşabilecek zehirli karbon monoksit gazını içerir. Karbon monoksit solumak bilinç kaybına veya ölüme yol açabilir.

Motoru, insanların bulunabileceği kapalı veya kısmen kapalı alanda bile kesinlikle çalıştırmayın.

Motorun çalıştırılmasında, kapatılmasında veya kullanılmasında uyulması gereken herhangi bir emniyet tedbiri için bu motor tarafından güç sağlanan ekipman ile birlikte verilen talimatları gözden geçirin.

Motoru 20°den daha fazla eğimli zeminlerde çalıştırmayın.

KULLANIM SIKLIĞI

Eğer ekipmanınız seyrek veya aralıklarla kullanılacaksa (kullanım arasında en az 4 hafta), *yakıtın* bozulması ile ilgili ilave bilgi için **SAKLAMA** bölümüne (sayfa 10) bakın.

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI/DURDURULMASI (TÜM TİPLER)

Ekipmanınızda kullanılan kumanda tipini tanımlamak için 2 ve 3 sayfalarındaki şekillere bakın. Tipe özgü çalışma ve durdurma bilgileri, aşağıda verilen genel bilgilerden sonra bulabilirsiniz.

- **Yakıt valfi AÇIK:** Motoru çalıştırmadan önce yakıt valfini (1) AÇIK konumuna alın.
- **Manuel jikle** (varsa): Soğuk bir motoru çalıştırırken jikle kolunu/ çubuğunu (2) CHOKE konumuna alın.
Motor ısınır ısınmaz ve jikle kullanılmadan düzgün çalıştığında veya sıcak bir motoru yeniden çalıştırdığınızda kolunu/çubuğunu OFF konumuna alın.
- **Motor devri:** En yüksek motor performansı için, gaz FAST (veya yüksek) konumunda iken motorun çalıştırılması önerilir.
- **Marş motoru tutamağı:** Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.

İKAZ

Marş motoru tutamağının motora çarpmasına izin vermeyin. Marş motorunun hasar görmemesi için orijinal yerine nazikçe yerleştirin.

- **Yeniden çalıştırma:** Kolay çalıştırmayı sağlamak ve Otomatik Jikle Sistemli™ tiplerden maksimum performans elde etmek için, soğuk bir motoru çalıştırdıktan sonra yeniden durdurmadan önce motorun en az 3 dakika kadar çalışmasına izin verin. Sıcaklık 21°C'nin altında ise, minimum çalışma süresi daha uzun olacaktır.
- **Yakıt valfi KAPALI:** Motoru durdurduktan sonra yakıt valfini (1) OFF konumuna getirin.

Eğer ekipmanınız 3-4 hafta kadar kullanılmayacaksa, motorun karbüratöründeki yakıtı bitirmenizi tavsiye ederiz. Bunu, yakıt valfini KAPALI bırakıp, motoru çalıştırarak yakıtı bitirmek suretiyle gerçekleştirebilirsiniz.

Tip 1: Volan Freni, Uzak Jikle/Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Jikle/gaz kolunu* [2] CHOKE konumuna getirin.
2. Volan fren kolunu* [3] RUN konumuna getirin
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.
4. Jikle/gaz kolunu* [2] FAST konumuna getirin.

MOTORUN DURDURULMASI

1. Jikle/gaz kolunu* [2] SLOW konumuna getirin.
2. Motoru durdurmak için volan fren kolunu* [3] bırakın.

Tip 2: Volan Freni, Uzak Gaz Kelebeği, Otomatik Jikle

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Uzak gaz kolunu* [2] FAST konumuna getirin.
2. Volan fren kolunu* [3] RUN konumuna getirin
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.

MOTORUN DURDURULMASI

1. Uzak gaz kolunu* [2] SLOW konumuna getirin.
2. Motoru durdurmak için volan fren kolunu* [3] bırakın.

Tip 3: Volan Freni, Sabit Gaz Kelebeği, Otomatik Geri Dönen Jikle

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Otomatik geri dönen jikle [2] CHOKE konumuna  getirin.
2. Volan fren kolunu* [3] RUN konumuna getirin
Volan fren kolu OFF konumuna getirildiğinde jikle kolu otomatik olarak RUN konumuna hareket etmeye başlar.
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin. Gaz bu tipte önceden ayarlıdır.

MOTORUN DURDURULMASI

Motoru durdurmak için volan fren kolunu* [3] bırakın.

Tip 4: Volan Freni, Otomatik Jikle, Sabit Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Volan fren kolunu* [3] RUN konumuna getirin.
2. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.

MOTORUN DURDURULMASI

Motoru durdurmak için volan fren kolunu* [3] bırakın.

Tip 5: Kanatlı Fren Kavraması, Uzak Jikle/Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Jikle/gaz kolunu* [2] CHOKE konumuna getirin.
2. Kanatlı kumanda kolunun* devreden çıkarıldığından emin olun.
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.
4. Motor ısındığında jikle/gaz kolunu* [2] FAST konumuna alın ve daha sonra kanatlı kumanda kolunu* devreye alın.

MOTORUN DURDURULMASI

1. Kanatlı kumanda kolunu* devreden çıkarın.
2. Jikle/gaz kolunu* [2] SLOW konumuna, daha sonra STOP konumuna alın.

* Jiklenin yeri için ekipman kılavuzuna bakın.

Tip 6: Kanatlı Fren Kavraması, Otomatik Jikle, Uzak Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Uzak gaz kolunu* [2] FAST konumuna getirin.
2. Kanatlı kumanda kolunun* devreden çıkarıldığından emin olun.
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.
4. Motorun çalışma sıcaklığına ulaşmasını sağlayın ve kanatlı kumanda kolunu* devreye alın.

MOTORUN DURDURULMASI

1. Kanatlı kumanda kolunu* devreden çıkarın.
2. Uzak gaz kolunu* [2] SLOW konumuna, daha sonra STOP konumuna alın.

Tip 7: Manuel Jikle, Manuel Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Jikle kolunu [2] CHOKE konumuna  getirin.
2. Gaz kumandasını [3] FAST konumuna  getirin.
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.
4. Motor ısındığında jikle kolunu [2] CHOKE konumuna  getirin.

MOTORUN DURDURULMASI

Gaz kumandasını [3] SLOW konumuna  daha sonra STOP konumuna  getirin.

Tip 8: Manuel Jikle, Motor Durdurma Anahtarı, Sabit Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Jikle kolunu [2] CHOKE konumuna çekin.
2. Motor durdurma anahtarını [3] ON konumuna getirin.
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.
4. Motor ısındığında jikle kolunu OFF konumuna getirin.
Motor hızı bu tipte önceden ayarlıdır.

MOTORUN DURDURULMASI

Motor durdurma anahtarını [3] OFF konumuna getirin.

Tip 9: Manuel Jikle, Motor Durdurma Anahtarı, Otomatik Gaz Kelebeği

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

1. Jikle kolunu [2] CHOKE konumuna çekin.
2. Motor durdurma anahtarını [3] ON konumuna getirin.
3. Bir direnç hissedilene kadar marş motoru tutamağını hafifçe çektikten sonra hızlı bir şekilde çekin.
4. Motor ısındığında jikle kolunu [2] OFF konumuna getirin.
Otomatik gaz kelebeği özelliği sadece motor tamamen ısındıktan sonra çalışır.

MOTORUN DURDURULMASI

1. Otomatik gaz kelebeğinin motoru rölantiye döndürmesi için motorun yükünü alın.
2. Motor durdurma anahtarını [3] OFF konumuna getirin.

* Jiklenin yeri için ekipman kılavuzuna bakın.

MOTORUNUZUN BAKIMININ YAPILMASI

BAKIMIN ÖNEMİ

İyi bir bakım emniyetli, ekonomik ve sorunsuz bir çalışma için gereklidir. Ayrıca kirliliğin azaltılmasına da yardımcı olacaktır.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya çalışma öncesinde bir problemin düzeltilmemesi ciddi şekilde yaralanabileceğiniz veya ölebileceğiniz bir arızaya sebep olabilir.

Her zaman bu kullanım kılavuzunda yer alan kontrol ve bakım tavsiyelerine ve programlarına uyun.

Motorunuza düzgün şekilde bakım yapmanıza yardımcı olmak için, ileriki sayfalar bir bakım programı, rutin kontrol prosedürleri ve temel el aletleri kullanılarak yapılan basit bakım prosedürlerini içermektedir. Daha zor olan veya özel aletler gerektiren diğer servis işlemleri en iyi şekilde profesyoneller tarafından halledilir ve normal olarak Honda teknisyeni veya kalifiye bir tamirci tarafından gerçekleştirilir.

Bakım programı normal çalışma koşullarında uygulanır. Eğer motorunuzu, sürekli olarak ağır yük veya yüksek sıcaklıkta veya olağan dışı ıslak ya da kirliliğe maruz bırakarak çalıştırma gibi ağır koşullar altında kullanıyorsanız, kişisel ihtiyaçlarınıza ve kullanımınıza uygun öneriler almak için servisimize başvurunuz.

Motorunuzu en iyi tanıyanın ve bakım ve tamir işlemleri için tam donanımlı olanın Honda servisi olduğunu unutmayın.

En yüksek kaliteyi ve güvenilirliği sağlamak için, tamir ve değiştirme işlemlerinde sadece yeni Honda Orijinal parçaları veya eşdeğerlerini kullanın.

BAKIM EMNİYETİ

En önemli emniyet tedbirlerinden bazıları belirtilmiştir. Ancak, bakım işlemini gerçekleştirirken ortaya çıkabilecek muhtemel tehlikelerin tümü konusunda sizi uyarmamız mümkün değildir. Verilen görevi yerine getirip getirmemeye sadece siz karar verebilirsiniz.

⚠ UYARI

Bakım talimatlarına ve tedbirlerine düzgün şekilde uymamak ciddi şekilde yaralanmanıza veya ölüme sebep olabilir.

Bu kullanım kılavuzundaki prosedürleri ve tedbirleri her zaman takip edin.

EMNİYET TEDBİRLERİ

- Herhangi bir bakım veya tamir işlemine başlamadan önce motorun kapalı olduğundan emin olun. Bu olası birkaç tehlikeyi ortadan kaldıracaktır:
 - **Egzoz gazından kaynaklanan karbon monoksit zehirlenmesi.**
Motoru her çalıştırmanızda yeterli havalandırma olduğundan emin olun.
 - **Sıcak parçalardan kaynaklanan yanıklar.**
Dokunmadan önce motorun ve egzoz sisteminin soğumasına müsaade edin.
 - **Hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanmalar.**
Yapmanız gerektiği söylenmedikçe motoru çalıştırmayın.
- Başlamadan önce talimatları okuyun ve gerekli aletlere ve becerilere sahip olduğunuzdan emin olun.
- Yangın veya patlama ihtimalini azaltmak için, yakıtın etrafında çalışırken dikkatli olun. Parçaları temizlemek için benzin değil, sadece yanıcı olmayan solvent kullanın. Sigaraları, kıvılcımları ve alevleri yakıt ile ilgili tüm parçalardan uzak tutun.

BAKIM PROGRAMI

Belirtilen her ayda/yılda veya çalışma saati aralığında, hangisi ilk önce dolarsa, gerçekleştirin.⁽¹⁾

Düzenli Bakım Zamanı	Madde	Sayfa
Her kullanımdan önce	Kontrol: Motor yağı seviyesi Kontrol: Hava filtresi	sayfa 9 sayfa 9
Birinci ayda veya her 5 saatte bir	Değiştir: Motor yağı	sayfa 9
Her 3 ayda veya 25 saatte bir	Temizle: Hava filtresi ⁽²⁾	sayfa 9
Her 6 ayda veya 50 saatte bir	Değiştir: Motor yağı ⁽³⁾ Temizle: Hava filtresi ⁽²⁾ Kontrol: Volan freni balatası (varsa)	sayfa 9 sayfa 9 sayfa 9
Her yıl veya 100 saatte bir	Yukarıdaki 6 aylık maddeler ve: Kontrol-ayarlar: Buji Temizle: Kivılcım önleyici (varsa) ⁽⁶⁾ Kontrol: Kanatlı fren kavraması (varsa) Kontrol-ayarlar: Rölanti devri Temizle: Yakıt deposu ve filtresi Kontrol-ayarlar: Subap boşluğu	sayfa 9 sayfa 10 (5) (4) (4) (4)
Her 2 yılda veya 200 saatte bir	Yukarıdaki yıllık maddeler ve: Değiştir: Hava filtresi Değiştir: Buji	sayfa 9 sayfa 9
Her 2 yılda bir	Kontrol: Yakıt boruları (gerekirse, değiştirin)	(4)

(1) Ticari kullanım için, uygun bakım aralıklarını belirlemek amacıyla çalışma saatlerini kaydedin.

(2) Tozlu bölgelerde kullanılıyorsa daha sık bakım yapın.

(3) Ağır yük altında veya yüksek sıcaklıklarda kullanıldığında motor yağını her 25 saatte bir değiştirin.

(4) Uygun aletlere sahip olmadığınız ve mekanik olarak yeterli olmadığınız sürece bu parçaların bakımı yetkili bir Honda servisinde yapılmalıdır. Servis prosedürleri için Honda tamir kılavuzuna bakın.

(5) Ekipman kılavuzunuza veya Honda motor tamir kılavuzuna göz atın.

(6) 2006/42/EC sayılı makine direktifinin yürürlükte olduğu Avrupa'da ve diğer ülkelerde, bu temizlik servisiniz tarafından yapılmalıdır.

Bu bakım programına uymamak garanti kapsamının dışında kalan arızalara sebep olabilir.

YAKIT DOLDURMA

Bu motor, 91 veya daha yüksek araştırma oktan değerli kurşunsuz benzin ile çalışacak şekilde onaylanmıştır.

Yakıt deposunda var olan havayı en aza indirmek için her kullanımdan sonra yakıt doldurmanızı tavsiye ederiz.

Yakıt doldurma işlemini motor durmuşken iyi havalandırılmış bir alanda yapınız. Eğer motor çalışıyorsa, ilk olarak soğumasını bekleyin. Asla yakıt buharının alev veya kıvılcım ile temas edebileceği bina içlerinde motora yakıt doldurmayın.

Hacmen %10'dan fazla etanol (E10) veya %5 metanol içeren normal kurşunsuz benzin kullanabilirsiniz. Ayrıca, metanol kosolventleri ve korozyon inhibitörlerini de içermelidir. Yukarıda gösterilen değerlerden daha yüksek oranda etanol veya metanol içeren yakıtlar çalışma ve/veya performans problemlerine sebep olabilir. Ayrıca yakıt sisteminin metal, kauçuk ve plastik parçalarına da zarar verebilir. Ayrıca, etanol higroskopiktir ve bu da suyu çektiği ve yakıt sisteminde tuttuğu anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen değerlerden daha yüksek oranda etanol veya metanol içeren yakıt kullanmaktan kaynaklanan motor hasarı veya performans problemleri garanti kapsamının dışındadır.

Eğer ekipmanınız seyrek veya aralıklarla kullanılacaksa (kullanım arasında en az 4 hafta), yakıtın bozulması ile ilgili ilave bilgi için **KULLANIM SIKLIĞI** bölümünün (sayfa 10) *Yakıt* kısmına bakın.

Asla eski veya kirli yakıt veya yağ/yakıt karışımı kullanmayın. Yakıt deposuna kir veya su girmesine izin vermeyin.

⚠ UYARI

Benzin son derece parlayıcı ve patlayıcıdır ve yakıt doldururken yanabilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.

- Motoru durdurun ve ısıyı, kıvılcımları ve alevi uzak tutun.
- Sadece açık havada yakıt doldurun.
- Dökülen yakıtı derhal temizleyin.

Yakıt İlavesi

Bkz. F1 1'de 4.

1. Yakıt deposu kapağını sökün.
2. Yakıt deposu boynundaki kırmızı yakıt seviyesi işaretinin [1] alt tarafına kadar yakıt ekleyin. Aşırı doldurmayın. Motoru çalıştırmadan önce dökülmüş olan yakıtı silin.
3. Yakıt deposu kapağını takın ve sağlam şekilde sıkın.
Motoru çalıştırmadan önce yakıt doldurma noktasından ve sahasından en az 3 metre uzağa gidin.

İKAZ

Yakıt boyaya ve bazı plastik tiplerine zarar verebilir. Yakıt deposunu doldururken yakıtı dökmemeye özen gösterin. Dökülen yakıttan kaynaklanan hasar Distribütörün Sınırlı Garantisinde değildir.

Yakıt Saklama Kabı

Benzininizi yakıt saklamak için tasarlanmış temiz, plastik ve sızdırmaz bir kap içerisinde saklayın. Kullanılmadığı zaman havalandırmayı (varsa) kapatın ve kabı direkt güneş ışığından uzak bir yerde saklayın. Eğer kaptaki yakıtı kullanmak 3 aydan daha uzun zaman alırsa, kabı doldurduğunuzda yakıtta bir yakıt stabilizörü eklemenizi tavsiye ederiz. Eğer mevsim sonunda saklama kabında yakıt kalmışsa ABD Çevre Koruma Dairesi (EPA), bu yakıtı aracınızın yakıt deposuna doldurmanızı tavsiye eder.

MOTOR YAĞI

Yağ, performansı ve hizmet ömrünü etkileyen önemli bir faktördür. 4-zamanlı otomotiv deterjan yağı kullanın. Daima yağı bakım programına göre değiştirin.

Tavsiye Edilen Yağ

Bkz. F2 1'de 4.

API servis kategorisi SJ veya daha sonrası gerekliliklerini karşılayan veya aşan 4-zamanlı motor yağı kullanın. SJ harflerini veya daha ilerisini içerdiğinden emin olmak için yağ kabının üzerindeki API servis etiketini her zaman kontrol edin.

Genel kullanım için SAE 10W-30 önerilir. Tabloda gösterilen diğer viskoziteler bölgenizdeki ortalama sıcaklık belirtilen aralıkta olduğunda kullanılabilir.

Yağ Seviyesi Kontrolü

Bkz. F2, F3 1'de 4.

1. Motor durdurulmuş ve düz bir konumda iken yağı kontrol edin.
2. Yağ dolm kapağını/yağ çubuğunu [1] çıkarın ve silerek temizleyin.
3. Yağ dolm kapağını/yağ çubuğunu gösterildiği gibi yağ dolm ağzına sokun, fakat vidalamayın, ardından yağ seviyesini kontrol etmek için çıkartın.
4. Eğer yağ seviyesi seviye çubuğu üzerindeki alt seviye işaretinin [2] yakınında veya altında ise, yağ dolm kapağını/yağ çubuğunu çıkarın ve üst seviye işaretine [3] kadar tavsiye edilen yağla doldurun. Aşırı doldurmayın.
5. Yağ dolm kapağını/yağ çubuğunu takın.

Yağ Değişimi

Bkz. F3 1'de 4.

Motor yağını motor sıcakken boşaltın. Sıcak yağ daha hızlı ve tamamen boşalır.

1. Yakıt sızıntısı ihtimalini azaltmak için yakıt valfini OFF konumuna çevirin.
2. Eski yağı aktarmak için motorun yanına uygun bir kap yerleştirin.
3. Yağ dolm kapağını/seviye çubuğunu [1] çıkarın ve motoru yağ dolm ağzına [4] doğru eğerek yağı bir kaba boşaltın.
Lütfen kullanılmış motor yağını çevre ile uyumlu olacak şekilde uzaklaştırın. Geri kazanım için, eski yağı sızdırmaz bir kap içerisinde yerel geri dönüşüm merkezimize veya servis istasyonunuza götürmenizi tavsiye ederiz. Çöp kutusuna atmayın, toprağa veya kanalizasyona boşaltmayın.
4. Motor düz bir konumda iken, yağ çubuğunun üzerindeki üst sınır işaretine [3] kadar tavsiye edilen yağ ile doldurun.

İKAZ

Motoru düşük yağ seviyesi ile çalıştırmak motor hasarına sebep olabilir.

5. Yağ dolm kapağını/yağ çubuğunu sıkıca takın.

HAVA FİLTRESİ

Bakımı düzenli olarak yapılan bir hava filtresi, motora toz girmesinin önlenmesine yardımcı olacaktır. Karbüratöre giren toz, karbüratördeki küçük kanallara çekilerek erken motor aşınmasına sebep olabilir. Bu küçük kanallar tıkanarak marş veya çalışma sorunlarına sebep olabilir. Motoru çok tozlu alanlarda çalıştırmanız durumunda filtreyi daha sık temizlemeniz gerekecektir.

Sızdırmaz olması ve tasarlandığı gibi çalışması için orijinal bir Honda hava filtresi kullanmanızı tavsiye ederiz. Honda'ya ait olmayan bir hava filtresinin kullanılması kirin filtreden geçmesine ve motorun veya yakıt sisteminin hasar görmesine sebep olabilir.

İKAZ

Motoru filtre olmadan veya hasarlı filtre ile çalıştırmak hızlı motor aşınmasına sebep olacak şekilde motora toz girmesine sebep olacaktır. Bu tip hasarlar Distribütörün Sınırlı Garantisi kapsamında değildir.

Kontrol

Bkz. F4 1'de 4.

1. Hava filtresi kapağının [2] üst tarafındaki kilit tırnaklarını [1] bastırın ve kapağı çıkarın. Filtreyi [3] kontrol ederek temiz ve iyi durumda olduğundan emin olun.
2. Filtreyi ve hava filtresi kapağını tekrar takın.

Temizleme

Bkz. F4 1'de 4.

1. Kirini temizlemek için filtreyi sert bir yüzeye birkaç kez hafif vurun veya motora baka temiz taraftan filtreye 207 kPa'yı aşmayan basınçlı hava tutun. Kirleri asla fırçayla gidermeye çalışmayın. Fırçalamak kiri tellerin içine zorlayacaktır.
2. Hava filtresi gövdesindeki [4] ve kapağındaki kirleri nemli bir bez kullanarak temizleyin. Kirlerin karbüratöre giden hava kanalına [5] girmemesine dikkat edin.

BUJİ

Bkz. F5 1'de 4.

Tavsiye Edilen Bujî:

NGK – BPR6ES Basınçlı yıkayıcı uygulamaları
NGK – BPR5ES Diğer tüm uygulamalar

Tavsiye edilen buji normal motor çalışma sıcaklıkları için doğru ısı aralığına sahip olmalıdır.

İKAZ

Yanlış bujiler motor hasarına sebep olabilir.

İyi bir performans için, buji tırnak aralığı düzgün şekilde ayarlanmalı ve arasında birikinti olmamalıdır.

1. Bujî başlığını ayırın ve buji alanındaki kirleri temizleyin.
2. Bujiyi çıkarmak için uygun büyüklükte bir buji anahtarı [1] kullanın.
3. Bujiyi kontrol edin. Hasarlıysa veya çok kirliyse, sızdırmazlık pulu [2] kötü durumdaysa veya elektrot aşınmışsa değiştirin.
4. Elektrot boşluğunu uygun bir mastar ile ölçün. Doğru boşluk 0,70 ~ 0,80 mm'dir. Ayarlama gerekirse, yan elektrotu dikkatlice bükerek boşluğu düzeltin.
5. Diş atlatmamaya dikkat ederek bujii elle dikkatlice takın.
6. Bujinin yerine oturmasının ardından, pulu sıkıştırmak için uygun buji anahtarı ile sıkın.
Yeni bujii takarken, pulu sıkıştırmak için buji yerine oturduktan sonra 1/2 tur sıkın.

Orijinal bujii takarken, pulu sıkıştırmak için buji yerine oturduktan sonra 1/8 ~ 1/4 tur sıkın.

İKAZ

Bujiyi uygun şekilde sıkın. Gevşek bir buji aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Bujinin aşırı sıkılması silindirin kapağındaki dişlere zarar verebilir.

7. Bujî başlığını bujiye takın.

VOLAN FRENİ KONTROLÜ (varsa)

Bkz. F6, F7 1'de 4.

1. Üç flanşlı somunu [1] geri tepmeli marş motorundan [2] sökün ve geri tepmeli marş motorunu motordan çıkarın.
2. Yakıt borusunu [4] ayırmadan yakıt deposunu [3] motordan çıkarın. Eğer yakıt deposunda yakıt varsa, çıkarırken düz tutun ve motorun yanına düz bir konumda yerleştirin.
3. Fren pabucunun [5] kalınlığını kontrol edin. Eğer 3 mm'den daha az ise, motoru yetkili Honda servisimize götürün.
4. Yakıt deposunu ve geri tepmeli marş motorunu takın ve üç adet somunu sağlam şekilde sıkın.

KIVILCIM ÖNLEYİCİ (varsa)

Bkz. F8 1'de 4.

2006/42/EC sayılı makine direktifinin yürürlükte olduğu Avrupa'da ve diğer ülkelerde, bu temizlik servisiniz tarafından yapılmalıdır.

Kıvılcım önleyici, tasarlandığı gibi çalışabilmesi için her 100 saatte bir bakıma girmelidir.

Eğer motor çalışıyorsa, susturucu sıcak olacaktır. Kıvılcım önleyiciye bakım yapmadan önce soğumasını bekleyin.

Sökme

1. Üç adet 6 mm civatayı [1] susturucu korumasından sökün ve susturucu korumasını çıkarın.
2. Özel vidayı [3] kıvılcım önleyiciden [4] sökün ve kıvılcım önleyiciyi susturucudan [5] çıkarın.

Temizlik & Kontrol

1. Kıvılcım önleyici süzgecindeki karbon birikintilerini temizlemek için bir fırça kullanın. Süzgece zarar vermemeye dikkat edin. Eğer kırılma veya delik varsa kıvılcım önleyiciyi değiştirin.
2. Sökme sırasının tersini takip ederek kıvılcım önleyiciyi takın.

MOTORUNUZUN SAKLANMASI

Düzgün bir saklama hazırlığı motorunuzu sorunsuz ve iyi bir durumda muhafaza etmek için gereklidir. Aşağıdaki adımlar pasın ve korozyonun motorunuzun çalışmasını ve görünümünü bozmasını engellemeye yardımcı olacaktır ve yeniden kullandığınızda motorun daha kolay çalışmasını sağlayacaktır.

Temizleme

Eğer motor çalışıyorsa, temizlemeden önce en az yarım saat soğumasını bekleyin. Tüm dış yüzeyleri temizleyin, hasar görmüş boyaya rötuş yapın ve paslanmış diğer alanlara ince bir kat yağ sürün.

İKAZ

Bahçe hortumu veya basınçlı yıkama ekipmanı kullanmak suyun filtrenin veya susturucunun içerisine girmesine neden olabilir. Filtrenin içerisine giren su filtre elemanının ıslanmasına sebep olacaktır ve hava filtresinden ya da susturucudan geçen su, hasara sebep olacak şekilde silindirin içerisine girebilir.

SAKLAMA

İKAZ

Ekipmanınızı çalıştırdığınız bölgeye bağlı olarak, yakıt formülasyonları hızlıca bozulabilir ve oksidize olabilir. Yakıt bozulması ve oksidasyonu en az 30 günde gerçekleşebilir ve karbüratörün ve/veya yakıt sisteminin hasar görmesine neden olabilir. Yerel saklama tavsiyeleri için lütfen servisinize danışın.

Yakıtın herhangi bir çalışma problemine sebep olmaksızın yakıt deposunda ve karbüratörde kalma süresi, yakıt karışımı, saklama sıcaklıkları ve yakıt deposunun kısmen veya tamamen doldurulup doldurulmaması gibi faktörlere göre değişecektir. Yakıt deposunda kısmen kalmış olan hava yakıtın bozulmasını hızlandırır. Çok yüksek saklama sıcaklıkları yakıt bozulmasını hızlandırır. Yakıt deposunu doldurduğunuzda yakıt taze değilse, bir aylık kullanılmama durumunda yakıt sorunları ortaya çıkabilir.

Saklama sırasında benzin oksitlenecek ve bozulacaktır. Bozulmuş benzin zor çalıştırmaya sebep olacak ve yakıt sistemindeki küçük kanalları tıkayan yapışkan birikintiler bırakacaktır. Eğer motorunuzda bulunan benzin saklama süresince bozulursa, karbüratörü ve diğer yakıt sistemi parçalarını servise götürmeli veya değiştirmelisiniz.

Dolum için bir benzin kabı bulunduruyorsanız, içinde sadece kullanılmamış benzin olduğundan emin olun. Eğer saklama kabındaki yakıtı kullanmak 3 aydan daha uzun zaman alırsa, kabı doldurduğunuzda yakıtı bir yakıt stabilizörü eklemenizi tavsiye ederiz.

Saklama hazırlıklarının ihmal edilmesinden kaynaklanan yakıt sistemi hasarları veya motor performansı problemleri motor garantisini kapsamında değildir.

Kısa Süreli Saklama (30 – 90 gün)

Eğer ekipmanınız 30-90 gün arasında kullanılmayacaksa, yakıtla ilgili problemleri önlemek için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

1. Üretici talimatlarına uyararak yakıt stabilizörü ilave edin.

Bir yakıt stabilizörü ilave ederken, yakıt deposunu taze yakıtla doldurun. Sadece kısmen doldurulursa, depo içindeki hava saklama süresince yakıtın bozulmasını kolaylaştırır.

Not:

- Tüm stabilizörlerin bir af ömrü vardır ve performansları zamanla düşecektir.
- Yakıt stabilizörleri bayatlamış yakıtı düzenlemeyecektir.

2. Yakıt stabilizörünü ilave ettikten sonra katkılı yakıtın karbüratördeki katkısız yakıtın yerini alması için motoru açık havada 10 dakika çalıştırın.
3. Yakıt valfini OFF konumuna getirin.
4. Motor, karbüratör yakıt kabındaki yakıtın bitmesi sonucu duruncaya kadar motoru çalıştırmaya devam edin. Çalışma süresi 3 dakikadan az olmalıdır.

Uzun Süreli veya Mevsimlik Saklama (90 günden fazla)

Motoru çalıştırın ve bütün yakıt sistemindeki (yakıt deposu dahil) yakıt bitinceye kadar çalıştırmaya devam edin. Yakıtın kullanılmayan motorda 90 günden fazla kalmasına izin vermeyin.

Motor Yağı

1. Motor yağınızı değiştirin (bkz. sayfa 9).
2. Bujiyi çıkarın (bkz. sayfa 9).
3. Silindire 5 ~ 10 cc temiz motor yağı dökün.
4. Yağı dağıtmak için geri tepmeli marş motorunu birkaç defa döndürün.
5. Bujiyi takın.

Saklama Tedbirleri

Eğer motorunuz yakıt deposunda yakıt olduğu halde saklanacaksa, yakıt buharının tutuşması tehlikesini azaltmak önemlidir. Alevle çalışan ocak, su ısıtıcısı veya elbise kurutucusu gibi herhangi bir cihazdan uzakta iyi havalandırılan bir alan seçin. Ayrıca kıvılcım çıkaran elektrik motoru bulunan veya elektrikli aletlerin çalıştığı alanlardan da uzak durun.

Eğer mümkünse, pas ve korozyon oluşumunu hızlandırdığı için yüksek nem bulunan saklama alanlarından uzak durun.

Yakıt deposunda yakıt varsa, yakıt valfini OFF konumunda bırakın.

Motoru düz olacak şekilde saklayın. Yatırılması yakıt veya yağ sızıntısına sebep olabilir.

Motor ve egzoz sistemi soğukken, tozdan korumak için motorun üzerini örtün. Sıcak bir motor ve egzoz sistemi bazı malzemeleri tutuşturabilir veya eritebilir. Tozdan korumak için plastik örtü kullanmayın. Gözeneksiz örtü nemi motorun etrafında tutar, bu da pas ve korozyon oluşumunu teşvik eder.

Saklama Konumundan Çıkarma

Motorunuzu bu kılavuzun **ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE YAPILACAK KONTROLLER** kısmında açıklandığı gibi kontrol edin (bkz. sayfa 5).

Eğer saklamaya hazırlık sırasında yakıt boşaltılmışsa, depoyu taze yakıt ile doldurun. Dolum için bir yakıt kabı bulunduruyorsanız, içinde sadece kullanılmamış yakıt olduğundan emin olun. Yakıt zaman içerisinde oksitlenir ve bozulur, bu da zor çalıştırmaya sebep olur.

Eğer saklama hazırlığı sırasında silindir yağ ile kaplanmışsa, çalıştırmada motordan az bir süre duman çıkacaktır. Bu normaldir.

NAKLİYE

Naklederken yakıt sızıntısı ihtimalini ortadan kaldırmak için motoru düz konumda tutun. Yakıt valfini OFF konumuna getirin.

Taşıma için uygulanması gereken prosedürler için bu motor tarafından çalıştırılan ekipman ile birlikte verilen talimatları gözden geçirin.

BEKLENMEDİK PROBLEMLERİN ÇÖZÜMÜ

Motor çalışmıyor

OLASI SEBEBİ	YAPILACAK İŞLEM
Yakıt valfi KAPALI.	Yakıt valfini kolunu ON (Açık) konumuna getirin.
Jikle KAPALI.	Motor sıcak değilse, jikle/gaz kolunu, jikle çubuğunu veya jikle kolunu CHOKE konumuna alın.
Kontak anahtarı ve motor durdurma anahtarı KAPALI.	Volan fren kolunu RUN konumuna getirin. Gaz kolunu FAST konumuna getirin. Motor durdurma anahtarını ON konumuna getirin.
Yakıt yok.	Yakıt doldurun.
Kötü yakıt; motor yakıtı katkı maddesi konulmadan veya kötü benzin doldurularak saklanmış.	Taze yakıt doldurun.
Buji arızalı, kirlili veya tırmak aralığı yanlış.	Bujiyi ayarlayın veya değiştirin (sayfa 9).
Buji yakıtla ıslanmış (boğulmuş motor).	Bujiyi kurutun ve takın. Jikle/gaz kolu FAST konumundayken motoru çalıştırın. Jikle OFF konumda.
Yakıt filtresi tıkalı, karbüratör arızası, ateşleme arızası, subaplar takılmış, vs.	Gerekirse, arızalı parçaları değiştirmek veya tamir etmek için motoru bir yetkili Honda servisine götürün veya tamir kitabına bakın.

Motorda güç kaybı

OLASI SEBEBİ	YAPILACAK İŞLEM
Hava filtresi tıkalı.	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin (sayfa 9).
Kötü yakıt; motor yakıtı katkı maddesi konulmadan veya kötü yakıt doldurularak saklanmış.	Taze yakıt doldurun.
Yakıt filtresi tıkalı, karbüratör arızası, ateşleme arızası, subaplar takılmış, vs.	Gerekirse, arızalı parçaları değiştirmek veya tamir etmek için motoru bir yetkili Honda servisine götürün veya tamir kitabına bakın.

TEKNİK BİLGİLER

Seri Numarası ve Tipinin Yerleşimi

Bkz. şekil 1'de 1.

Motor seri numarasını ve tipini aşağıdaki boşluğa kaydedin. Parça sipariş ederken ve teknik bilgi veya garanti taleplerinde bulunurken bu bilgilere ihtiyaç duyacaksınız.

MODEL	SERİ NUMARASI	TİP
GCV140,160,190	_____	_____
Satın alma tarihi		

Yüksek Rakımda Çalıştırmak için Karbüratör Değişiklikleri

Yüksek rakımda, standart karbüratör hava-yakıt karışımı çok zengin olacaktır. Performans düşecek ve yakıt tüketimi artacaktır. Çok zengin karışım da zor çalıştırmaya sebep olacak şekilde buji kirlenmesine sebep olacaktır. Bu motorun çalışmasına onay verilen rakımdan farklı bir rakımda, uzun süre çalışması emisyonları artırabilir.

Yüksek rakım performansı karbüratörde yapılacak özel değişikliklerle geliştirilebilir. Eğer motorunuzu sürekli olarak 1.500 metrenin üzerindeki rakımlarda çalıştırırsanız, karbüratör modifikasyonunu gerçekleştirmesi için servisimize başvurunuz. Bu motor, yüksek rakımda kullanım için karbüratör ayarları yapılmış halde yüksek rakımda kullanıldığında, hizmet ömrü boyunca her bir emisyon standardını karşılayacaktır.

Karbüratör modifikasyonu yapılmış olsa bile, motor beygir gücü rakımdaki her 300 metrelik artışa karşılık yaklaşık olarak %3,5 azalacaktır. Eğer karbüratörde değişiklik yapılmazsa, rakımın beygir gücü üzerindeki etkisi bundan daha fazla olacaktır.

İKAZ

Karbüratör yüksek rakımda çalışması için modifiye edildiğinde, düşük rakımda kullanım için hava-yakıt karışımı çok fakir olacaktır. Modifiye edilmiş bir karbüratör ile 1.500 metrenin altındaki rakımlarda çalıştırmak motorun hararet yapmasına ve sonuç olarak ciddi motor hasarına sebep olabilir. Düşük rakımlarda kullanmak için, servisimizden karbüratörü orijinal fabrika ayarlarına geri döndürmesini isteyin.

Özellikler

GCV140

TİP	GERİ TEPMELİ MARŞ
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	367 x 331 x 360 mm
Boş ağırlık	9,8 kg
Motor tipi	4-zamanlı, üstten eksantrik milli, tek silindirli
Silindir hacmi [Çap x Strok]	160 cm ³ [64 x 50 mm]
Yağ kapasitesi	0,50 L
Yakıt deposu kapasitesi	0,91 L
Yakıt tüketimi	3.000 dev/dak'da 1,1 L/saat
Soğutma sistemi	Basınçlı hava
Ateşleme sistemi	Transistörli manyeto
PTO mil dönüşü	Saatın tersi yönünde

GCV160

TİP	GERİ TEPMELİ MARŞ	ELEKTRİKLİ MARŞ
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	367 x 331 x 360 mm	367 x 354 x 360 mm
Boş ağırlık	9,8 kg	11,6 kg
Motor tipi	4-zamanlı, üstten eksantrik milli, tek silindirli	
Silindir hacmi [Çap x Strok]	160 cm ³ [64 x 50 mm]	
Yağ kapasitesi	0,50 L	
Yakıt deposu kapasitesi	0,91 L	
Yakıt tüketimi	3.000 dev/dak'da 1,1 L/saat	
Soğutma sistemi	Basınçlı hava	
Ateşleme sistemi	Transistörli manyeto	
PTO mil dönüşü	Saatın tersi yönünde	
Şarj sistemi:	BBC tipleri	2.900 dev/dak'da 12 VDC, 0,15 A min.
	Volan freni tipleri	2.900 dev/dak'da 12 VDC, 0,20 A min.

GCV190

TİP	GERİ TEPMELİ MARŞ	ELEKTRİKLİ MARŞ
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	367 x 331 x 368 mm	367 x 354 x 368 mm
Boş ağırlık	12,3 kg	13,3 kg
Motor tipi	4-zamanlı, üstten eksantrik milli, tek silindirli	
Silindir hacmi [Çap x Strok]	187 cm ³ [69 x 50 mm]	
Yağ kapasitesi	0,50 L	
Yakıt deposu kapasitesi	0,91 L	
Yakıt tüketimi	3.000 dev/dak'da 1,3 L/saat	
Soğutma sistemi	Basınçlı hava	
Ateşleme sistemi	Transistörlü manyeto	
PTO mil dönüşü	Saatin tersi yönünde	
Şarj sistemi:	BC tipleri	2.900 dev/dak'da 12 VDC, 0,15 A min.
	Volan freni tipleri	2.900 dev/dak'da 12 VDC, 0,20 A min.

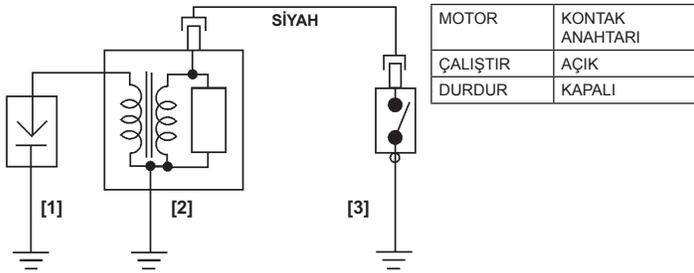
Hızlı Referans Bilgileri

SAKLAMA	Tip	91 veya daha yüksek araştırma oktan değerli kurşunsuz benzin (sayfa 8).
Motor Yağı	Tip	SAE 10W-30, API SJ veya sonrası, genel kullanım için. Bkz. sayfa 8. * Doldurma miktarı: 0,35 ~ 0,41 L
Boşaltılması	Rölanti Devri	1.400 ± 150 dev/dak 2.500 ± 150 dev/dak Otomatik gaz keleştiği tipi
Buji	Tip	BPR6ES (NGK) Basınçlı yıkayıcı tipleri BPR5ES (NGK) Diğer tüm uygulamalar
Bakım 1	Her kullanımdan önce	Motor yağı seviyesini kontrol edin. Bkz. sayfa 9. Hava filtresini kontrol edin. Bkz. sayfa 9.
	İlk 5 saat	Motor yağını değiştirin. Bkz. sayfa 9.
	Sonrası	Bakım programına bakın sayfa 8.

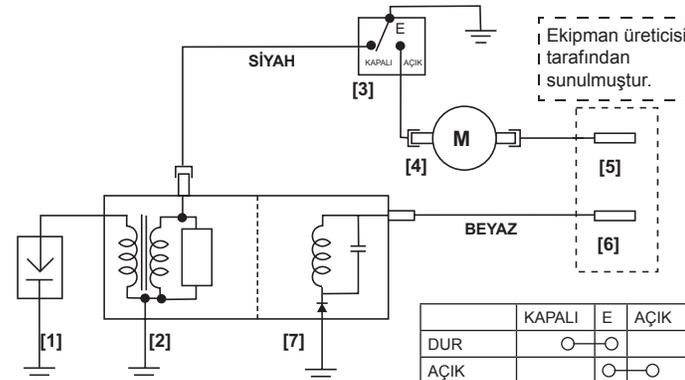
* Gerçek miktar, motorda kalan artık yağdan dolayı farklılık gösterecektir. Gerçek seviyeyi doğrulamak için daima seviye çubuğunu kullanın (bkz. sayfa 9)

Kablo Şemaları

GERİ TEPMELİ MARŞ MOTORU (tüm tipleri)

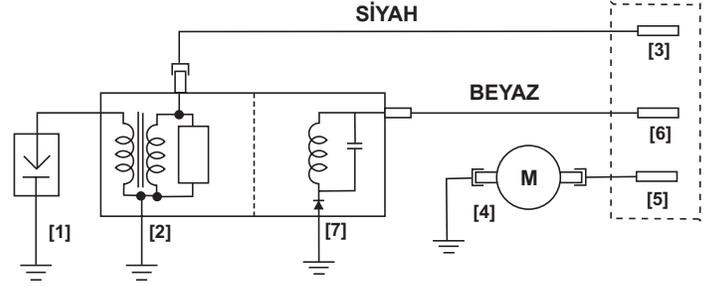


ELEKTRİKLİ MARŞ MOTORU (Volan frenli)



ELEKTRİKLİ MARŞ MOTORU (kanatlı fren kavramalı)

Ekipman üreticisi tarafından sunulmuştur.



[1] BUJİ	[5] MARŞ ANAHTARI
[2] ATEŞLEME BOBİNİ	[6] AKÜ (+)
[3] MOTOR DURDURMA ANAHTARI	[7] ŞARJ BOBİNİ (varsa):
[4] MARŞ MOTORU	

Ayarlama

MADDE	TEKNİK ÖZELLİK	BAKIM
Buji tırnak aralığı	0,7 ~ 0,8 mm	Bkz. sayfa 9.
Subap boşluğu (soğuk)	EMME: 0,15 ± 0,04 mm EGZOZ: 0,20 ± 0,04 mm	Yetkili Honda Servisinize başvurun
Diğer teknik özellikler	Başka hiçbir ayarlama gerekmez.	

MÜŞTERİ BİLGİLERİ

Honda Yayınları

Bu yayınlar motorunuzun korunması ve onarılması için size ek bilgi sağlar. Bunları yetkili bir Honda motor servisinden sipariş edebilirsiniz.

Tamir Kitabı	Bu kılavuz tüm bakım ve revizyon prosedürlerini içerir. Yetkin bir teknisyen tarafından kullanılmak üzere hazırlanmıştır.
Parça Katalogu	Bu kılavuz tüm, resimli parça listelerini içerir. Honda bayinizden temin edilebilir.

Distribütör/Bayi Yeri Bilgileri

İnternet sitemizi ziyaret edin: www.honda-engines-eu.com

Müşteri Servis Bilgileri

Servis personeli eğitilmiş profesyonellerdir. Sorabileceğiniz her türlü soruya yanıt verebileceklerdir. Eğer servisinizi sizi tatmin edecek şekilde çözemediği herhangi bir sorun ile karşılaşırsanız, lütfen bunu servis yönetimi ile konuşunuz. Servis Müdürü, Genel Müdür veya Servis sahibinin kendisi yardımcı olabilir. Bu yolla hemen hemen tüm sorunlar çözülür.

Honda Ofisi

Yazı yazdığınızda veya aradığınızda lütfen şu bilgileri verin:

- Ekipman üreticisinin ismi ve motorun üzerine takıldığı modelin numarası
- Motor modeli, seri numarası ve tipi (bkz. sayfa 11)
- Size motoru satan bayinin ismi
- Motorunuza bakım yapan servisin ismi, adresi ve temas kurulacak kişisi
- Satın alma tarihi
- İsminiz, adresiniz ve telefon numaranız
- Problemin detaylı bir açıklaması

INFORMASI GARANSI INTERNASIONAL UNTUK MESIN SERBA GUNA Honda

Mesin Serba Guna Honda yang dipasang pada produk buatan manufaktur lain (OEM) ini dijamin oleh garansi Honda, berdasarkan persyaratan berikut:

- Syarat garansi ini berlaku bagi mesin serba guna yang ditetapkan Honda untuk masing-masing negara.
- Garansi ini berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan oleh masalah produksi atau spesifikasi.
- Garansi ini tidak berlaku bagi negara-negara yang tidak memiliki distributor Honda.

Cara mereparasi produk yang memiliki garansi:

Rawalah produk Anda ke dealer yang berkaitan dengan produk-produk mesin Honda atau dealer tempat Anda membeli produk tersebut, dengan membawa nota pembelian yang Anda terima saat Anda membeli produk tersebut sebagai bukti bahwa produk Anda masih memiliki garansi. Apabila dealer tersebut menilai bahwa mesin Anda perlu diperbaiki, maka perbaikan akan dibebankan.

KETERANGAN JAMINAN ANTARABANGSA UNTUK Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

The Honda General Purpose Engine yang diinstal dalam produk OEM dilindungi oleh jaminan Honda, dalam penerimaan berikut:

- Syarat jaminan menurut kepada general-purpose engine yang dikeluarkan oleh Honda di setiap negara.
- Syarat jaminan berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan sebarang pembuatan atau spesifikasi tertentu.
- Jaminan ini tidak berlaku untuk negara dimana yang tidak ada pedagang honda.

Bagaimana hendak membetulkan/membaki produk anda dibawah jaminan:

Hantarkan produk OEM anda kepada pedagang yang mengedarkan produk Honda Power atau pedagang yang anda beli produk anda daripadanya, dengan bawalah nota pembelian sebagai bukti yang produk anda masih dibawah jaminan kerosakan. Sekiranya pedagang mengutarakan supaya produk anda perlu dibaki, jaminan pembetulan akan dijalankan.

INTERNATIONAL WARRANTY INFORMATION FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

The Honda General Purpose Engine installed on this OEM product is covered by a Honda warranty, on the following assumptions.

- The warranty conditions conform to those for the general purpose engine established by Honda for each country.
- The warranty conditions apply to engine failures caused by any manufacturing or specification problem.
- The warranty does not apply to countries where there is no Honda distributor.

How to have your product repaired under warranty:

Bring your OEM product to the dealer who deals with Honda power products or the dealer who purchased your product from, with the receipt you received at the time of purchase as evidence that your product is still under warranty. If the dealer judges that the engine needs to be repaired, warranty repair will be performed.

معلومات عن الضمانة الدولية لمحرك هوندا للاغراض العامة

محركات هوندا للاغراض العامة التي تم تركيبها على المنتجات التي تصنعها بواسطة شركات اخرى تكون مشمولة بضمانة هوندا، وتخضع الضمانة الاساسية لما يلي:

- حالات الضمانة المطابقة لهذه المحركات للاغراض العامة وتوضعا من قبل هوندا لكل بلد.
- يتم تطبيق شروط الضمانة التي اعطاه المحرك التي سببها أي خلل بالتصنيع أو مشاكل بالمواد.
- لا يتم تطبيق الضمانة على البلدان التي لا يوجد فيها موزع هوندا.

كيفية اصلاح جهازك تحت هذه الضمانة

خذ جهازك الى الوكيل الذي يتعامل بمنتجات المنطقة من هوندا أو الوكيل الذي اشتريته منه مع مستند الشراء الذي استلمته عند وقت الشراء كبرهان على أن جهازك لازال مشمول بالضمانة. اذا قرر الوكيل أن المحرك في حاجة الى اصلاح، يتم تنفيذ التصليح حسب الضمانة.

本田通用引擎國際保固通知

該OEM產品 中安裝的本田通用引擎包含有下列前提下的保固承諾。

- 保固條件應符合本田針對各國制定的通用引擎的保固條件。
- 保固條件適用於任何因製造或規格問題所造成的引擎故障。
- 該保固不適用於無本田經銷商的國家。

如何使您的產品得到保固修理:

將您的OEM產品送到辦理本 田動力產品的經銷商或您購買該產品的經銷商, 出示購買時所得到的發票, 以證明您的產品仍在保固期內。若經銷商斷定該引擎需要修理時, 就會得到保固修理。

혼다 범용엔진에 대한 보증수리 안내

이 OEM제품에 장착된 혼다 범용엔진은 혼다 보증수리 기준에 따라 다음과 같이 적용됩니다.

- 각나라별 혼다가 정한 범용엔진 보증조건을 따릅니다.
- 엔진결함의 원인이 제조상 또는 재원상일 경우에 보증조건을 따릅니다.
- 보증수리는 혼다 디스트리뷰터가 없는 나라에서는 적용되지 않습니다.

보증수리방법

OEM 제품이 보증수리기간 내에 있다는 증명서인 품질 보증서와 영수증을 지참하고 혼다범용엔진 딜러 또는 OEM제품을 구매한 딜러에게 방문하면 됩니다. 만일 그 딜러가 판단하여 엔진 수리가 필요한 경우 보증수리가 진행될 것입니다.

Honda 汎用エンジン保証のご案内

このOEM製品(相手先ブランド製品)に搭載されたHonda汎用エンジンにはHondaの保証が適用されます。基本的な考え方は、以下の通りです。

- 保証条件は、その国においてHondaが定めている汎用エンジンの保証条件に従います。
- エンジン修理の原因が製造上、仕様のトラブルによるものである場合に保証が適用されます。
- その国にHondaディストリビューターが無い場合は、保証は受けられません。

保証修理の受け方

保証期間内であることの確認のため、製品購入時の領収書と共に、Honda汎用製品を扱っているディーラー又はOEM製品をお買い上げになったディーラーに製品をお持ちください。Hondaエンジンを修理する必要があるとそのディーラーが判断した場合は、保証修理が行われます。

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE INTERNATIONALE DES MOTEURS A USAGE GENERAL Honda

Le moteur à usage général Honda installé sur ce matériel OEM est couvert par une garantie Honda dans les conditions suivantes:

- Les conditions de garantie sont conformes à celles pour le moteur à usage général établies par Honda pour chaque pays.
- Les conditions de garantie s'appliquent aux pannes de moteur causées par un problème de fabrication ou de spécification.
- La garantie ne s'applique pas aux pays où il n'existe pas de distributeur Honda.

Comment faire réparer votre matériel sous la garantie:

Amenez votre matériel OEM chez le revendeur s'occupant de matériels de puissance Honda ou chez le revendeur où vous avez acheté votre matériel, avec le reçu de achat en main comme preuve que votre matériel est encore sous garantie. Si le revendeur estime que le moteur a besoin d'être réparé, la réparation aura lieu sous garantie.

INFORMATIONEN ZUR INTERNATIONALEN GARANTIE FÜR Honda-INDUSTRIEMOTOREN

Der in diesem Erstausrüster-Produkt installierte Honda-Industriemotor ist unter den nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen von der Honda-Garantie abgedeckt.

- Die für Industriemotoren geltenden Garantiebestimmungen wurden von Honda für jedes Land festgelegt.
- Die Garantie gilt für Motordefekte, die durch einen Fabrikationsfehler oder inkorrekte Spezifikationen verursacht wurden.
- Die Garantie gilt nicht in Ländern, in denen kein Honda-Großhändler vorhanden ist.

Vorgehensweise bei einem Garantiefall:

Bringen Sie Ihr Erstausrüster-Produkt zu einem Honda-Händler für motorgetriebene Geräte oder zu Ihrem Verkaufshändler. Zum Beweis, daß das Produkt noch durch die Garantie abgedeckt ist, muß zu dieser Zeit der Verkaufsbeleg vorgelegt werden. Nachdem der Händler bestätigt, daß eine Reparatur des Motors erforderlich ist, werden die nötigen Garantiearbeiten ausgeführt.

INTERNATIONALE GARANTIE INFORMATIE VOOR Honda ALGEMEEN-GEbruik MOTOREN

De Honda algemeen-gebruik motor die op dit EOM product is gemonteerd, is gedekt door een Honda garantie, waarbij het volgende in acht moet worden genomen:

- De garantievoorwaarden voldoen aan die voor de algemeen-gebruik motoren opgesteld door Honda voor ieder land.
- De garantievoorwaarden zijn van toepassing op motordefecten die veroorzaakt zijn door fabricage- of specificatiefouten.
- De garantie geldt niet in landen waar geen Honda distributeur is.

Repareren van het product onder de garantie:

Breng uw OEM product naar een dealer die Honda elektrische producten verkooft of naar de dealer waarvan u het product heeft gekocht, tezamen met het bewijs van aankoop zodat de dealer kan zien dat het product nog onder de garantie is. Indien de dealer van oordeel is dat de motor gerepareerd moet worden, zal deze onder de garantie worden gerepareerd.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA INTERNAZIONALE PER I MOTORI Honda PER USO GENERICO

La garanzia Honda è applicabile sui motori Honda per uso generico che equipaggiano macchine prodotte da altri costruttori ed è assoggettata alle seguenti regole:

- Le condizioni di garanzia sono conformi a quelle per i motori per uso generico stabilite da Honda per ogni nazione.
- Le condizioni di garanzia si applicano da problemi del motore causati da qualsiasi problema di produzione o specifico.
- La garanzia non si applica alle nazioni nelle quali non è presente nessun rivenditore Honda.

Procedure per ottenere interventi in garanzia:

Portare il prodotto di altro costruttore dal rivenditore che tratta prodotti motorizzati Honda o dal rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto, con la ricevuta fornita nel momento dell'acquisto, come prova che il prodotto è ancora in garanzia. Se il rivenditore ritiene che il motore necessita di riparazioni, verranno eseguite le riparazioni in garanzia.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA INTERNACIONAL DE LOS MOTORES Honda DE USO GENERAL

El motor Honda de uso general instalado en este producto de fabricante de equipo original (OEM) está cubierto por una garantía de Honda, bajo las condiciones siguientes:

- Las condiciones de garantía conforman las de los motores de uso general establecidas por Honda para cada país.
- Las condiciones de garantía se aplican a las averías de motores causadas por un problema de fabricación o de especificaciones.
- La garantía no se aplica en los países en los que no haya ningún distribuidor de Honda.

Cómo hacer para que le reparen su producto en garantía:

Lleve su producto OEM al concesionario que comercializa productos motorizados Honda o al concesionario donde usted compró su producto, llevando el recibo que le entregaron en el momento de la compra como prueba de que su producto está todavía en garantía. Si el concesionario cree que hay que reparar el motor, se le realizará la reparación aplicando la garantía.

INFORMAZIONE SOBRE A GARANTIA INTERNAZIONALE PARA MOTORES Honda PARA USO GERAL

O motor Honda para uso geral neste produto OEM é coberto pela garantia Honda de acordo com os seguintes princípios:

- As condições da garantia conformam as condições de garantia para motores de uso geral estabelecidas pela Honda no país em questão.
- As condições da garantia são para falhas do motor causadas por qualquer problema de fabricação ou especificação.
- A garantia não é válida em países onde não há um distribuidor Honda.

Para obter o serviço sob a garantia:

Lleve o seu produto OEM para um revendedor que venda produtos montados com motor Honda ou ao revendedor onde comprou o produto, com o recibo que recebeu no ato da compra como uma evidência que o produto ainda está na garantia. Se o revendedor julgar que o motor precisa ser reparado, o reparo será realizado através da garantia.

本田通用发动机国际保修通知

该OEM产品中安装的本田通用发动机包含有下列前提下的本田保修承诺。

- 保修条件应符合本田针对各国制定的通用发动机的保修条件。
- 保修条件适用于任何因制造或规格问题所造成的发动机故障。
- 该保修不适用于无本田经销商的国家。

如何使您的产品得到保修修理:

将您的OEM产品送到办理本田动力产品的经销商或您购买该产品的经销商, 出示购买时所得到的发票, 以证明您的产品仍在保修期内。若经销商断定该发动机需要修理时, 就会得到保修修理。

ข้อมูลเกี่ยวกับการรับประกันเครื่องยนต์ว่ายนประเทศ สำหรับเครื่องยนต์แบบ Honda

เครื่องยนต์บนประเภตยานพาหนะที่ได้รับการติดตั้งอยู่ในผลิตภัณฑ์ OEM นี้ จะถูกครอบคลุมการรับประกันของ Honda ตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้:

- เงื่อนไขในการรับประกันจะขึ้นอยู่กับเครื่องยนต์แบบ Honda ที่ถูกผลิตโดยของ Honda ในแต่ละประเทศ
- เงื่อนไขในการรับประกันจะขึ้นอยู่กับปัญหาของเครื่องยนต์ที่เกิดจากสาเหตุใดก็ตามที่ Honda รับผิดชอบ
- การรับประกันจะไม่ครอบคลุมเครื่องยนต์ที่ไม่มีตัวตนจำหน่ายของ Honda

การเข้ารับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

นำผลิตภัณฑ์ OEM ของท่านไปยังผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์ที่มีการเคลือบสีหรือเคลือบสีเครื่องยนต์หรือผู้จำหน่ายที่ท่านได้ทำการซื้อผลิตภัณฑ์นั้นหรือตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตให้รับเครื่องยนต์ หรือเป็นผลิตภัณฑ์ที่ผลิตโดยของ Honda ในเวลาของการรับประกันที่ท่านเป็นผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์นั้นหรือตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตให้รับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

INTERNATIONAL GARANTIINFORMATION FOR Honda UNIVERSALMOTORER

Honda universalmotoren, der er monteret på dette OEM-produkt, dækkes af en Honda-garanti under følgende forudsætninger:

- Garantibetingelserne er i overensstemmelse med dem, Honda har fastlagt for universalmotorene i hvert enkelt land.
- Garantibetingelserne gælder for motorfejl forårsaget af fremstillings- eller specifikationsproblemer.
- Garantien gælder ikke for lande, hvor der ikke findes en Honda-distributør.

Howdan produktet kan repareres under garanti:

Indlevér OEM-produktet til forhandleren, der tager sig af eldrevne Honda-produkter eller forhandleren, som du købte produktet af, med kvitteringen som bevis på, at produktet stadig er under garanti. Hvis forhandleren vurderer, at motoren skal repareres, vil der blive udført en garantireparation.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΙΝΗΤΡΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ της Honda

Ο Κινητήρας Γενικής Χρήσης της Honda που έχει τοποθετηθεί σε αυτό το προϊόν OEM (Original Equipment Manufacturer – Κατασκευαστής Πρωτοτύπου (Επιχειρησιακό)) καλύπτεται από εγγύηση της Honda, με τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης πληρούν εκείνες που καλύπτουν τον κινητήρα γενικής χρήσης που διατίθεται από τη Honda σε κάθε χώρα.
- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης ισχύουν για σταθιστές των κινητήρων που θα προκληθούν από οποιοδήποτε πρόβλημα προδιαγραφών κατασκευής.
- Η εγγύηση δεν ισχύει για τις χώρες όπου δεν υπάρχει διανομέας της Honda.

Πώς θα επισκευάσετε το προϊόν σας που καλύπτεται από εγγύηση:

Φέρτε το προϊόν OEM στην αντιπροσωπία που διαθέτει τέτοιου είδους προϊόντα της Honda ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία αποδεικνύει ότι το προϊόν σας παραμείνει εντός εγγύησης. Εάν η αντιπροσωπία κρίνει ότι ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή, η επισκευή θα καλυφθεί από την εγγύηση.

INTERNASJONAL GARANTIINFORMASJON FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

Honda General Purpose Engine som er installert på dette OEM-produktet, er dekket av en Honda-garanti, på følgende antakelser:

- Garantibetingelsene oppfyller de for motorene til generelt formål som er fastlagt av Honda for hvert land.
- Garantibetingelsene gjelder for motorsvikt forårsaket av ethvert produktions- eller spesifikasjonsproblem.
- Garantien gjelder ikke i land der det ikke finnes noen Honda-distributør.

Howdan du får produktet reparert på garanti:

Bring ditt OEM-produkt til forhandleren som forhandler Honda kraftproduktet eller forhandleren der du kjøpte produktet med kvitteringen du mottok ved kjøpetidspunktet som bevis på at produktet ditt fortsatt er dekket av garantien. Hvis forhandleren mener at motoren har behov for å repareres, vil det utføres garantireparasjon.

INFORMATION OM INTERNATIONELL GARANTI FÖR Honda-MOTOREN FÖR ALLMÄNNA ÄNDAMÅL

Honda-motorn för allmänna ändamål som är monterad på denna OEM-produkt, täcks av en Honda-garanti under följande förutsättningar:

- Garantin kräver att man rättar sig efter de villkor för motorn för allmänna ändamål som fastslags av Honda för respektive land.
- Garantivillkoren gäller för motorfel som orsakats av tillverknings- eller specifikationsproblem.
- Garantin gäller inte i länder där Honda inte har någon distributör.

Så här får du din produkt reparerad enligt garantin:

Ta din OEM-produkt till återförsäljaren som handlar med Honda-drivna produkter, eller återförsäljaren som du köpte din produkt av, tillsammans med kvittot som du fick vid köpet som ett bevis på att garantin fortfarande gäller för din produkt. Om återförsäljaren gör bedömningen att motorn måste repareras, kommer garantireparation att utföras.

INFORMAȚII DE GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ PENTRU MOTORELE DE UZ GENERAL Honda

Motorul de uz general Honda montat pe acest produs OEM se află sub acoperirea garanției Honda, în baza următoarelor premise:

- Condițiile de garanție sunt conforme cu acelea pentru motorul de uz general stabilite de Honda pentru fiecare țară.
- Condițiile de garanție se aplică defectunilor motorului cauzate de orice problemă de producție sau concepție.
- Garanția nu se aplică în țările în care nu există distribuitor Honda.

Cum să procedați pentru repararea produsului aflat în garanție:

Aduceți produsul OEM la dealerul care se ocupă cu produsele electrice Honda sau la cel de la care ați achiziționat produsul, împreună cu chitanța pe care ați primit-o în momentul achiziției, ca dovadă că produsul se află încă în garanție. Dacă dealerul apreciază că motorul trebuie reparat, vor fi efectuate reparații sub efectul garanției.

Hondan YLEISMOOTOREITA KOSKEVIA KANSAINVÄLISIÄ TAKUUTUETTOJA

Tähän OEM-tuotteeseen asennettu Hondan yleismoottori kuuluu Hondan takuu piiriin seuraavien ehtojen:

- Takuehdot ovat yhdenmukaiset yleismoottorin takuehtojen kanssa, jotka Honda on laatinut kullekin maalle.
- Takuehdot koskevat valmistusvirheistä tai laatuviasta johtuvia moottorivikoja.
- Takuu ei ole voimassa maissa, joissa ei ole Honda-jälleenmyyjää.

Kuinka tuote korjautetaan takuu puitteissa

Tuo OEM-tuote jälleenmyyjälle, joka hoitaa Honda-moottorilla varustettuja tuotteita tai jolta ostit tuotteesi, sekä ostokuitti todisteeksi tuotteen takuun voimaasaolosta. Jos jälleenmyyjän mukaan moottori täytyy korjata, se tehdään takuukorjauksena.

INFORMACE O MEZINÁRODNÍ ZÁRUCÉ PRO UNIVERZÁLNÍ MOTORY Honda

Univerzální motor Honda namontovaný na tento výrobek typu OEM je krytý zárukou společnosti Honda za následujících předpokladů:

- Záruční podmínky jsou v souladu se záručními podmínkami univerzálního motoru stanovenými společností Honda pro každou zemi.
- Záruční podmínky se vztahují na závady motoru způsobené výrobní nebo technickou vadou.
- Záruka se nevztahuje na země, ve kterých není žádný distributor Honda.

Jak si nechat opravit výrobek krytý zárukou:

Odveďte váš OEM výrobek k prodejci, který prodává motorové stroje Honda nebo k prodejci, od kterého jste výrobek koupili, s sebou vezměte doklad, který jste obdrželi při koupi, na důkaz toho, že výrobek je stále kryt zárukou. Pokud prodejce usoudí, že motor je nutné opravit, bude provedena záruční oprava.

INFORMACJE NA TEMAT MIĘDZYKRAJOWEJ GWARANCJI NA UNIWERSALNE SILNIKI Honda

Univerzalny silnik Honda zamontowany w tym produkcie OEM jest objęty gwarancją firmy Honda zgodnie z poniższymi założeniami:

- Warunki gwarancji odpowiadają warunkom dla uniwersalnego silnika Honda ustalonym przez firmę Honda dla poszczególnych krajów.
- Warunki gwarancji odnoszą się do usterek silnika spowodowanych nieodpowiednim wykonaniem lub danymi technicznymi.
- Gwarancja nie obowiązuje w krajach, w których nie ma dystrybutorów firmy Honda.

Oddanie produktu do naprawy gwarancyjnej:

Należy dostarczyć produkt OEM do dealera zajmującego się rozprawdaniem podzespołów napędowych Honda, u którego został zakupiony produkt oraz okazać pokwitowanie otrzymane w chwili zakupu na poświadczanie faktu, że jest on objęty gwarancją. Jeśli dealer uzna, że silnik wymaga naprawy, zostanie przeprowadzona naprawa gwarancyjna.

Honda ÁLTALÁNOS CÉLŰ MOTOROKKRA VONATKOZÓ NEMZETKÖZI JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓK

Az erre az OEM termékre szerelt Honda általános célú motorra a Honda jótállása vonatkozik, a következő feltételek teljesülése mellett:

- A jótállási feltételek összhangban vannak a Honda által adott országban alkalmazott általános célú motorokra vonatkozó jótállási feltételekkel.
- A jótállási feltételek olyan motorhibára vonatkoznak, melyet gyártási hiba vagy a műszaki specifikációkból adódó hiba okozott.
- A jótállás nem érvényes azokban az országokban, ahol nincs hivatalos Honda viszonteladó.

Hogyan járjon el, ha jótállás alatt lévő termék garanciális javításra szorul:

Vigye az OEM terméket egy olyan viszonteladóhoz, aki Honda gépek forgalmazásával foglalkozik vagy, ahhoz a viszonteladóhoz, akitől a terméket megvásárolta, és vigye megárvát a szállítást, melyet a termék vásárlásakor kapott. Ezzel a szállítással igazolja, hogy a termék a jótállási időn belül van. Ha a viszonteladó úgy ítéli meg, hogy a motort javítani kell, a javítást a garanciális feltételek szerint történik.

INFORMÁCIJA PAR HONDA UNIVERZÁLÓ DZINEJU STARPTAUTISKO GARANTIJU

Uz Honda univerzáló dzineju, kas uzstādīts uz šī OEM produkta, attīcas Honda garantija, ņemot vērā sekojošos pieņēmumus:

- Garantijas nosacījumi atbilst nosacījumiem, kurus Honda ir noteikusi universālajiem dzinējiem katrā valstī.
- Garantijas noteikumi attīcas uz dzinēja atteici, kas radusies ražošanas vai specifikācijas problēmas rezultātā.
- Šī garantija neattiecas uz valstīm, kurās nav Honda izplatītāju.

Kā salabot jūsu produktu garantijas ietvaros:

Nogādājiet savu OEM produktu piegādātājam, kas atbild par Honda jaudas ierīcēm, vai piegādātājam, no kura jūs iegādājāties produktu, ar precīs iegādes čekus kā pierādījumu tam, ka uz jūsu produktu attiecas garantijas apkalpošana. Ja izplatītājs nolemj, ka dzinējs ir jāsalabot, tiks veikts garantijas remonts.

INFORMÁCIE O MEDZINÁRODNEJ ZÁRUCĎ NA UNIVERZÁLNE MOTORY Honda

Na univerzálny motor Honda použijú v tomto OEM výrobku sa vzťahuje záruka poskytovaná spoločnosťou Honda, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Záručné podmienky sú v súlade so záručnými podmienkami pre univerzálny motor stanovenými spoločnosťou Honda pre konkrétnu krajinu.
- Záručné podmienky sa vzťahujú na poruchy motora spôsobené výrobnou chybou alebo nedosahovaním stanovených technických parametrov.
- Záruka sa nevzťahuje na krajiny, v ktorých neposobí žiaden predajca značky Honda.

Ako postupovať pri uplatňovaní záručnej opravy:

Prineste OEM výrobok predajcovi motorových výrobkov Honda alebo predajcovi, ktorý vám výrobok predal. Ako dôkaz, že na výrobok sa stále vzťahuje záruka, si so sebou prineste doklad o kúpe, ktorý vám bol vystavený v čase kúpy. Ak predajca rozhodne, že motor vyžaduje opravu, vykoná sa záručná oprava.

MEDNARODNE GARANCISKE INFORMACIJE ZA VEČNAMENSKE MOTORJE Honda

Večnamenski motor Honda, ki je vgrajen v tem izdelku OEM, krije garancija Honda pod naslednjimi pogoji:

- Garancijski pogoji so skladni s pogoji za večnamenske motorje, ki jih je družba Honda določila za vsako državo.
- Garancijski pogoji veljajo za odgovodi motorja, ki so nastale zaradi napak v proizvodnji ali načrtovanju.
- Garancija ne velja za države, kjer ni distributerja Honda.

Kako uveljavite garancijsko popravilo izdelka:

Svoj izdelek OEM prinesite prodajalcu motornih izdelkov Honda ali prodajalcu, pri katerem ste kupili svoj izdelek, in predložite potrdilo o nakupu kot dokazilo, da je izdelek še v garancijskem sklopu. Če prodajalec presodi, da je treba motor popraviti, bo opravljeno garancijsko popravilo.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНАТА ГАРАНЦИЯ НА ДВИГАТЕЛИТЕ HONDA С ОБЩО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Двигателят Honda с общо предназначение, монтиран на този продукт, собствено производство, се покрива от гаранцията на Honda при следните условия:

- Гаранционните условия съответстват на установените от Honda за двигателите с общо предназначение за всяка държава.
- Гаранцията покрива всички повреди на двигателя, причинени от проблеми при производство или проблеми с техническите характеристики.
- Гаранцията е невалидна в държави, в които няма официален дистрибутор на Honda.

Как да ремонтирате Вашия продукт в рамките на гаранцията:

Занесете Вашия продукт на дилъра, който търгува с двигатели Honda или на дилъра, от който сте закупили продукта, заедно с квитанцията, получена при покупката, като доказателство, че той все още е в гаранция. Ако дилърът прецени, че двигателят се нуждае от ремонт, на същия ще бъде извършен гаранционен ремонт.

INFORMATSIOON Honda ÜLDOTSTARBELESTE MOOTORITE RAHVUSVAHELISE GARANTII KOHTA

Sellele lõpptootja tootele (OEM-tootele) on paigaldatud Honda üldotstarbeline mootor, millele kehtib Honda garantii järgmistel eeldustel:

- Garantitingimused vastavad üldotstarbeliste mootorite nendele garantiidele, mis on kehtestatud Honda poolt iga riigi jaoks.
- Garantitingimusi rakendatakse mootoririketele, mis on põhjustatud mistahes tootmisveast või nõuetele mittevastavusest.
- Garantii ei kehti riikides, kus Honda maaletooja puudub.

Garantii ajal tehke oma rikkis tootega järgmist.

Tooge oma OEM-toode Honda mootorite edasimüüjale või edasimüüjale, kellele te oma toote ostsite, lisades ostmise ajal saadud kvitungi, millega on tõestatud, et tootele kehtib garantii. Garantiremont tehakse siis, kui edasimüüja otsustab, et remont on vajalik.

TARPTAUTINES GARANTUOS INFORMACIJA „HONDA“ BENDROSIOS PASKIRTIES VARIKLIAMS

„Honda“ bendrosios paskirties varikliams, įdiegtiems šiame OEM gaminyje, taikoma „Honda“ garantija, jei yra laikomasi šių sąlygų:

- Bendrosios paskirties variklio garantijos sąlygos atitinka tas, kurias „Honda“ nustatė kiekvienai šaliai.
- Garantinės sąlygos taikomos variklio gedimams, kurie kėlė dėl gamybinę ar specifikacijos klaidų.
- Garantija netaikoma tose šalyse, kuriose nėra „Honda“ platintojo.

Gaminio garantinis taisymas:

Pristatykite savo OEM gaminį „Honda“ gaminių platintojui arba pardavėjui, iš kurio pirkoite savo gaminį, kartu su pirkimo metu įteiktu čekiu, kuris yra pirkimo ir garantijos taikymo įrodymas. Pardavėju nusprendus, kad variklį reikia remontuoti, atliekamas garantinis remontas.

ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ДВИГАТЕЛЯМ HONDA ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

Двигатель Honda общего назначения, установленный на данном OEM-изделии, подпадает под гарантийные обязательства компании Honda при соблюдении указанных ниже условий.

- Условия гарантийного обслуживания соответствуют условиям, принятым для двигателей Honda общего назначения в каждой из стран.
- Условия гарантийного обслуживания распространяются на все неисправности двигателя, связанные с ненадлежащим качеством изготовления или комплектацией.
- Гарантийные обязательства не распространяются на страны, где нет дистрибуторов компании Honda.

КАК ОСУЩЕСТВИТЬ ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ВАШЕГО ИЗДЕЛИЯ

Доставьте ваше OEM-изделие в сервисный центр компании Honda, который авторизован для работы с двигателями общего назначения, или к дилеру, который продал вам это изделие, взяв с собой документы, подтверждающие, что срок его гарантийного обслуживания не истек. Если представитель дилера установит, что изделие нуждается в ремонте, он будет осуществлен в рамках гарантийного обслуживания.



The Power of Dreams